

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 56 (1969)
Heft: 3: Kirchen - Kirchengemeindehäuser

Artikel: Pfarreiheim in Aesch BL : Architekt Hans Howald
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-87296>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pfarreiheim in Aesch BL

Architekt: Hans Howald, Zürich

Innenausstattung: Robert Haussmann, Zürich

Ingenieur: Dr. Hans Hugi SIA, Zürich

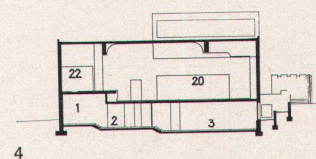
Gartenarchitekt: Wolf Hunziker, Reinach BL

1967

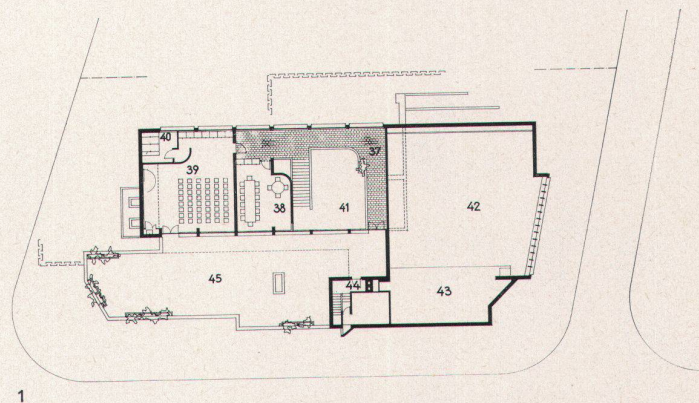
- 37 Galerie Ausgang
Terrasse
- 38 Sitzungszimmer
- 39 Unterrichtszimmer
- 40 Archiv
- 41 Luftraum hohes
Foyer
- 42 Luftraum Saal
- 43 Luftraum Bühne
- 44 Aufgang Terrasse
- 45 Terrasse

- 37 *Galerie d'accès à la
terrasse*
- 38 *Salle de séances*
- 39 *Salle de catéchisme*
- 40 *Archives*
- 41 *Espace du foyer
haut*
- 42 *Espace de la salle*
- 43 *Espace de la scène*
- 44 *Accès à la terrasse*
- 45 *Terrasse*

- 37 Terrace gallery exit
- 38 Meeting-room
- 39 Schoolroom
- 40 Records
- 41 Space above raised
foyer
- 42 Space above hall
- 43 Space above stage
- 44 Way up to terrace
- 45 Terrace



4

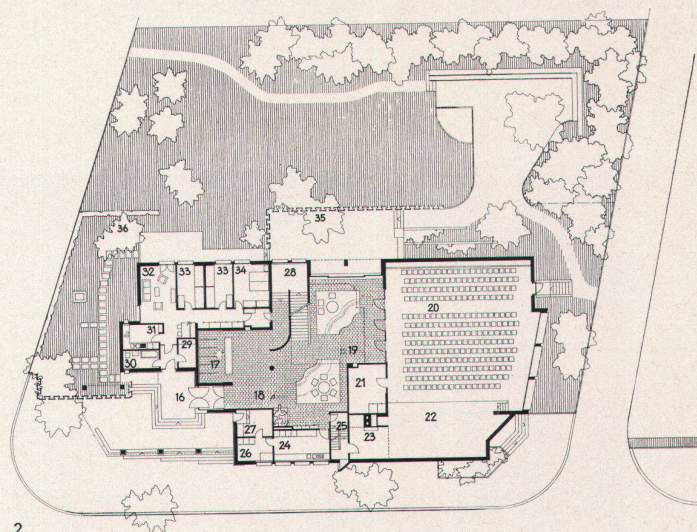


1

- 16 Gedeckter Vorplatz
- 17 Garderobe
- 18 Foyer
- 19 Hohes Foyer
- 20 Saal
- 21 Stuhlmagazin
- 22 Bühne
- 23 Nebenbühne
- 24 Aufgang Bühne
- 25 Teeküche
- 26 Abstellraum
- 27 Gartengeräte
- 28 Abgang WC
- 29 Abstellraum
- 30 Bad, WC
- 31 Küche
- 32 Wohnzimmer
- 33 Kinderzimmer
- 34 Elternzimmer
- 35 Gartenhof
- 36 Garten des Abwartes

- 16 *Entrée couverte*
- 17 *Vestiaire*
- 18 *Foyer*
- 19 *Foyer haut*
- 20 *Salle*
- 21 *Dépôt des chaises*
- 22 *Scène*
- 23 *Scène accessoire*
- 24 *Accès à la scène*
- 25 *Cuisine pour thé*
- 26 *Débaras*
- 27 *Outils de jardin*
- 28 *Accès aux W.-C.*
- 29 *Débaras*
- 30 *Salle de bain, W.-C.*
- 31 *Cuisine*
- 32 *Salle de séjour*
- 33 *Chambre des enfants*
- 34 *Chambre des parents*
- 35 *Cour-jardin*
- 36 *Jardin du concierge*

- 16 Covered-in veranda
- 17 Cloakroom
- 18 Foyer
- 19 Raised foyer
- 20 Hall
- 21 Chair store
- 22 Stage
- 23 Auxiliary stage
- 24 Way up to stage
- 25 Refreshments kitchen
- 26 Box room
- 27 Garden toolshed
- 28 Way down to WC
- 29 Box room
- 30 Bathroom, WC
- 31 Kitchen
- 32 Living-room
- 33 Nursery
- 34 Master bedroom
- 35 Garden court
- 36 Caretaker's garden

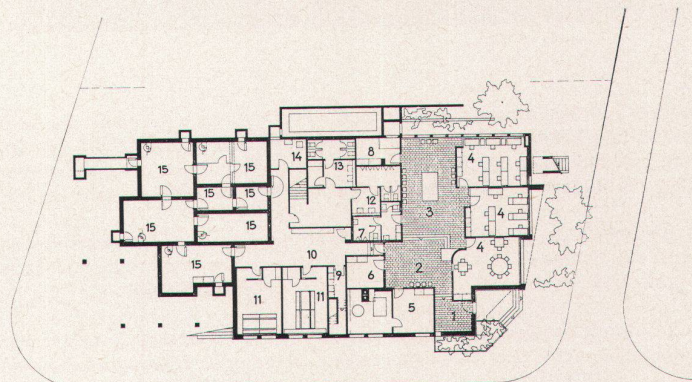


2

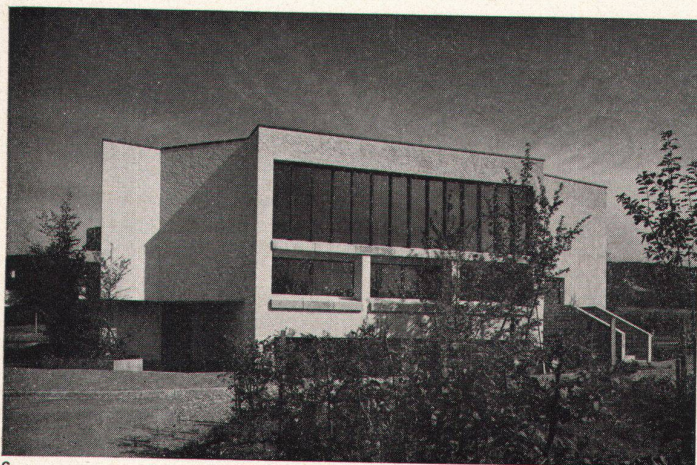
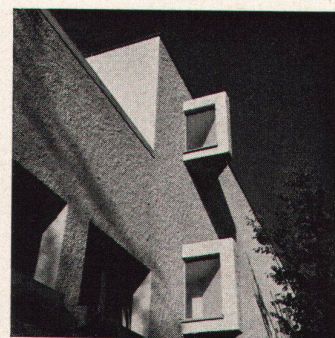
- 1 Eingang
- 2 Podest
- 3 Halle
- 4 Jugendgruppen
- 5 Heizung
- 6 Magazin
- 7 WC
- 8 Lüftung
- 9 Aufgang Bühne
- 10 Vorraum Pfadfinder
- 11 Pfadfinder
- 12, 13 WC
- 14 Waschküche
- 15 Luftschutz

- 1 *Entrée*
- 2 *Estrade*
- 3 *Hall*
- 4 *Groupements des
jeunes*
- 5 *Chauffage*
- 6 *Dépôt*
- 7 *W.-C.*
- 8 *Ventilation*
- 9 *Accès à la scène*
- 10 *Antichambre des
éclaireurs*
- 11 *Eclaireurs*
- 12, 13 *W.-C.*
- 14 *Buanderie*
- 15 *Abris de protection*

- 1 Entrance
- 2 Podium
- 3 Hall
- 4 Youth groups
- 5 Central heating
- 6 Storeroom
- 7 WC
- 8 Ventilation
- 9 Way up to the stage
- 10 Boy scouts' anteroom
- 11 Scouts' room
- 12, 13 WC
- 14 Washhouse
- 15 Air-raid shelter



3



1-4

Grundriß und Obergeschoß, Erdgeschoß, Keller-
geschoß und Schnitt 1:700. Das Pfarreiheim in
Aesch enthält Versammlungsräume, Aufenthalts-
räume und Jugendräume für die Kirchgemeinde

5

Die Gartenfassade ist gekennzeichnet durch die
Fenster des oberen Foyers und die beiden Ober-
lichtaufbauten

6

Die Saalfrent zeigt links den Eingang zu den Ju-
gendräumen, rechts den Notausgang des Saales

1-4

*Plans de l'étage, du rez-de-chaussée, du sous-sol
et coupe 1:700. Le Centre paroissial de Aesch
possède des salles de réunion, des salles de séjour
et des salles pour les jeunes de la paroisse*

5

*La face côté jardin est caractérisée par les fenêtres
du foyer supérieur et les deux superstructures
d'éclairage*

6

*La face de la salle montre à gauche l'entrée des
salles des jeunes et à droite la sortie de secours de
la salle*

1-4

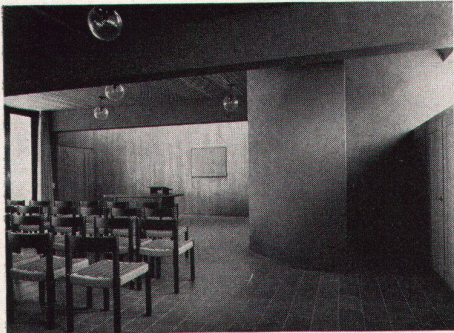
Plan: upper storey, ground floor and basement
and section, 1:700. The vicarage at Aesch in-
cludes assembly rooms, rest rooms and youth
facilities for the parish

5

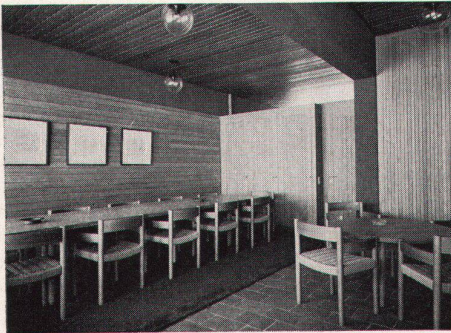
The façade on the garden side is marked by the
windows of the raised foyer and the two skylight
superstructures

6

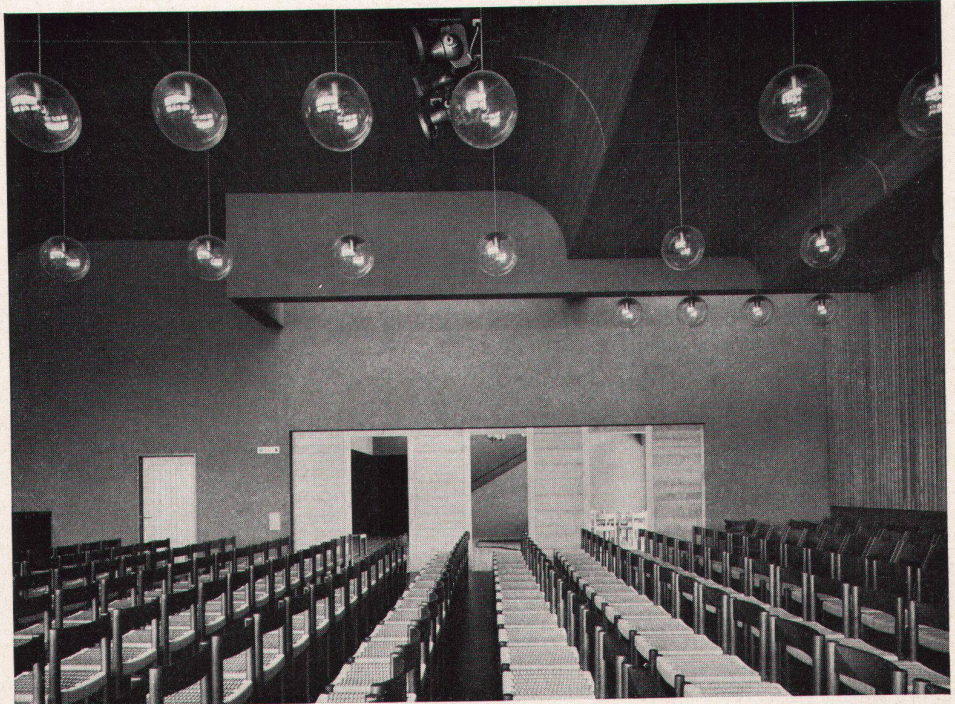
To the front of the hall can be seen the entrance
to the youth rooms on the left and the emergency
exit from the hall on the right



9



10



11

Photos: Fritz Maurer, Zürich



12

7, 8

Die Eingangsseite zeigt im Obergeschoß die be-
gehbare Terrasse

9, 10

Unterrichtszimmer und Sitzungszimmer

11

Der Saal wird durch eine große Fensterfront von
Nordwesten und durch ein Oberlicht über dem
Eingang erleuchtet

12, 13

Der festliche Mittelpunkt der Anlage ist das Foyer,
das auch für Versammlungen und Diskussions-
abende verwendet werden kann



13

7, 8

Terrasse accessible de l'étage, côté entrée

9, 10

Salle de catéchisme et salle de séances

11

*La salle est éclairée par une grande face vitrée vers
le nord-ouest et par un lanterneau au-dessus de
l'entrée*

12, 13

*Le foyer est conçu comme salle des fêtes du Cen-
tre; il peut servir également à des réunions ou à
des discussions*

7, 8

On the side of the entrance, there is a terrace to
the upper storey capable of being used as a prom-
enade

9, 10

Instruction room and assembly room

11

The hall is illuminated by a large array of windows
to the north-west and by a skylight over the en-
trance

12, 13

The formal centre of the building group is the
foyer, which can also be utilized for meetings and
evening discussions